

MINISTER TRANSPORTU, BUDOWNICTWA
I GOSPODARKI MORSKIEJ
MINISTER OF TRANSPORT, CONSTRUCTION
AND MARITIME ECONOMY
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

UDZIELENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL GRANTED



typu światła jazdy dziennej na podstawie **Regulaminu EKG nr 87.**
of a type of daytime running lamp pursuant to **Regulation No. 87.**

Nr homologacji: **E20 87R 001328**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: -
Extension No.:

WAŚ

1 Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
Trade name or mark of the device:

2 Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
Manufacturer's name for the type of device:

W96

3 Nazwa i adres wytwórcy:
Manufacturer's name and address:

**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp. J.
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska**

4 Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
If applicable, name and address of manufacturer's representative:

**nie dotyczy
N/A**

5 Data przedstawienia do homologacji:
Submitted for approval on:

10.09.2013

6 Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
Technical service responsible for conducting
approval tests:

**INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa**

7 Data sprawozdania z badań:
Date of test report issued by that service:

19.09.2013

8 Numer sprawozdania z badań:
Number of test report issued by that service:

0759/ZBH/13

9 Skrótowy opis:
Concise description:

Kategoria:
By category of lamp:

RL

Liczba, kategoria i rodzaj żarówek:

Number, category and kind of light source(s):

**4 x niewymienne LED połączone
szeregowo-równolegle
4 x nonreplaceable LED connected in
series and parallel**

Napięcie i moc źródła światła:
Voltage and wattage

12V / 24V 4,6W

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła:

(a) jako część lampy:

tak

(b) jako osobne urządzenie:

nie

Application of an electronic light source control gear:

(a) *being part of the lamp:*

yes

(b) *being not part of the lamp:*

no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła:

12V / 24V

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie):

nie dotyczy

Electronic light source control gear manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body):

N/A

10 Położenie znaku homologacji:

na kloszu

Position of approval mark:

on the lens

11 Powód (powody) rozszerzenia:

nie dotyczy

Reason(s) for the extension (if applicable):

N/A

12 Homologacji:

udzielono

Approval:

granted

13 Miejscowość:

00-928 Warszawa

Place:

14 Data:

15. 10. 2013

Date:

15 Podpis:

Signature:

Z upoważnienia
MINISTRA TRANSPORTU,
BUDOWNICTWA I GOSPODARSTWA MORSKIEGO

Łukasz Twardowski
Zastępca Dyrektora
Departamentu Transportu Drogowego

16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:

The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:

1. Opis techniczny z rysunkiem

Technical description with drawing

2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:

0759/ZBH/13

Test report No:



INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów

ZAŁĄCZNIK NR 1

ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 0759/ZBH/13

TO THE TEST REPORT No. 0759/ZBH/13

Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni emitującej światło wg R48.06)

lampy jazdy dziennej typu W96

Marking of apparent surface (light emitting surface acc. to R48.06)

of daytime running lamp type W96

Producent:
Manufacturer

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych

Józef i Leszek WAŚ Sp. J.

Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9

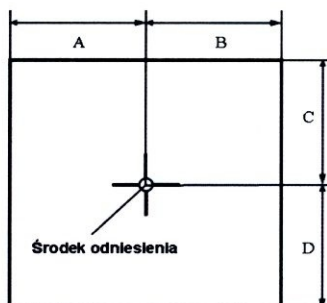
55-200 Olawa

Liczba stron:

1

Number of pages:

87R 001328



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Jazdy dziennej (RL) Daytime running (RL)	63	63	10	10

Koniec załącznika

End of annex

sporządził:

compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:

authorised by:

Kierownik Zakładu
Homologacji i Badań Pojazdów

mgr inż. Jerzy W. Kownacki

OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA JAZDY DZIENNEJ
ARTICLE: DAYTIME RUNNING LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 96
TYPE MARKING: W 96

ŚWIATŁA:
- przednie jazdy dziennej - RL



LAMPS:
- daytime running light - RL

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny
ODBŁYSNIK: PA6 lub PC metalizowany
ŚWIATŁOWÓD: PMMA bezbarwny
KORPUS: - PP czarny lub PC czarny
UCHWYT LAMPY: - PP czarny lub PC czarny
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
RADIATOR: - Aluminium
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI: - na kloszu

Lampa mocowana jest do pojazdu na dwa sposoby pokazane na rysunku homologacyjnym.

MATERIALS:

LENS: - PC colorless
BODY: - PP black or PC black
REFLECTOR: PA6 or PC metallized
FIBER: PMMA colorless
HOLDER OF THE LAMP: - PP black or PC black
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
HEATSINK: - Aluminum
LEADS
POSITION OF APPROVAL MARK: on the lens

Lamp can be mounted on a vehicle on the two ways according to the drawing.

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

- przednie jazdy dziennej 4 LED 12V/24V max. 4,6W połączone szeregowo
równolegle

SOURCES:

- front daytime running 4 LED 12V/24V max. 4,6W connected in series and parallel

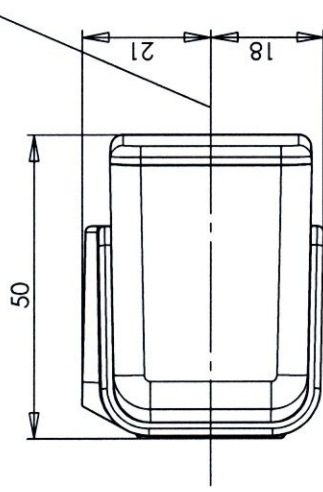
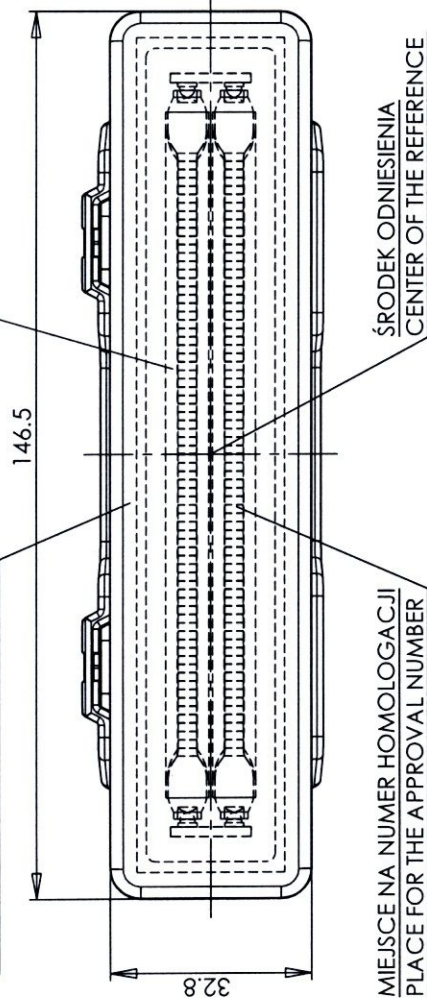
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE TYPE APPROVAL APPLICATION

LAMPA JAZDY DZIENNEJ TYPU W96 DAYTIME RUNNING LAMP TYPE W96

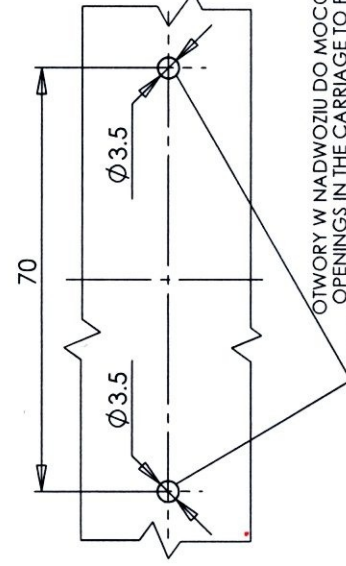
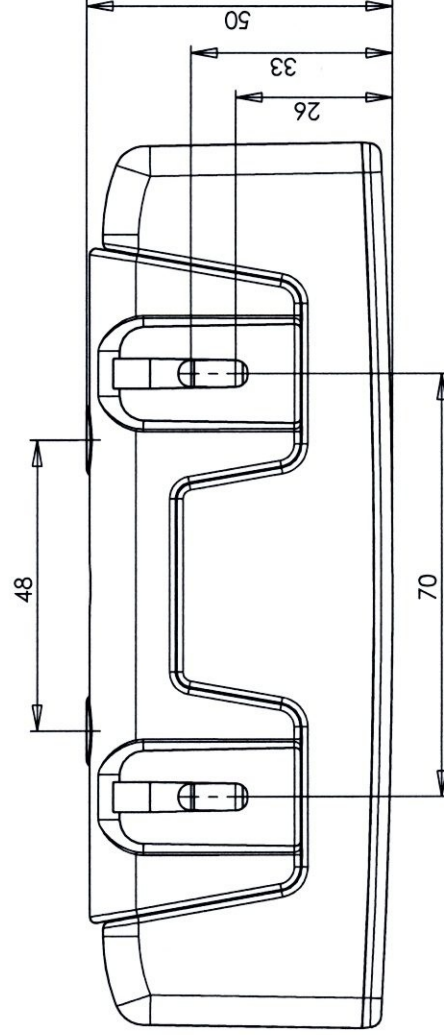
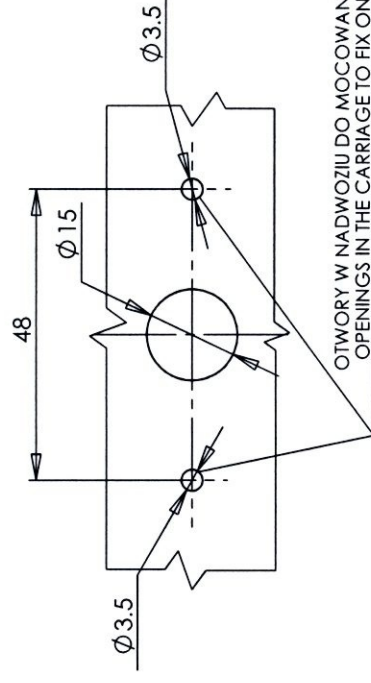
ŚWIATŁO JAZDY DZIENNEJ - KŁOSZ BEZBARWNY
DAYTIME RUNNING LIGHT - COLOURLESS LENS
4 x LED

POWIERZCHNIA EMITUJĄCA ŚWIATŁO
LIGHT EMITTING SURFACE

OŚ ODNIESIENIA
AXIS OF THE REFERENCE



MIEJSCE NA NUMER HOMOLOGACJI
PLACE FOR THE APPROVAL NUMBER



E20 87R 001328

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V/24V 4.6W
LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V/24V 4.6W
GODZIKOWICE 14.08.2013